

پروپوزال
دومین جلسه کمیسیون مشترک افغانستان - روسیه در امور همکاری های تجاری - اقتصادی

دومین جلسه کمیسیون مشترک افغانستان - روسیه در امور همکاری های تجاری - اقتصادی (منبذ کمیسیون) بتاريخ 11-12 ماه سنبله سال ۱۳۹۲ مصادف با 2-3 ماه سپتمبر سال ۲۰۱۳ در کابل برگزار گردید.
عبدالهادی ارغندیوال وزیر اقتصاد جمهوری اسلامی افغانستان ریاست بخش افغانستان کمیسیون و یوری سینتورین معین وزارت انرژی فدراسیون روسیه ریاست بخش روسیه کمیسیون را بعهده داشتند.
طرفین طی مذاکرات، انگشاف مناسبات تجاری - اقتصادی بین افغانستان و روسیه را مثبت ارزیابی کرده و بر تلاش های خود برای تحکیم و تعمیق این مناسبات اشاره کردند.
لست های اعضای هیئت های افغانی و روسی که در کار دومین جلسه اشتراک کرده بودند، در ضمیمه شماره ۱ و ۲ درج گردیده اند.
توافقات ذیل در جریان مذاکراتی که در فضای دوستانه و تفاهم انجام یافته اند، حاصل گردیده است :

۱. اساس قراردادی - حقوقی همکاری ها

- ۱.۱. طرفین بر ضرورت تحقق عملی موافقتنامه همکاری های تجاری - اقتصادی بین حکومت های جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه (که در ۲۱ جنوری ۲۰۱۱ در مسکو عقد گردیده بود) تأکید کردند.
- ۱.۲. طرفین بر ضرورت ختم فوری مشوره ها پیرامون طرح موافقتنامه تشویق و حمایت متقابل از سرمایه گذاری بین حکومت های جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه اشاره کردند.
- ۱.۳. طرفین همچنان برای عقد فوری موافقتنامه خدمات هوایی بین حکومت های جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه اظهار آمینواری نمودند.
- ۱.۴. طرفین برای انگشاف بیشتر بر اساس قرارداد های حقوقی همکاری ها اظهار علاقمندی متقابل کردند.

2. همکاری در عرصه تجارت و سرمایه گذاری

- 2.1. طرفین ضمن تأکید بر ضرورت افزایش دوران تجارت متناسب با ظرفیت های موجود در هر دو کشور، موافقت نمودند که با انگشاف همکاری ها دوجانبه اعلام کردند.
- 2.2. طرفین بر ضرورت افزایش سهم کالا ها و خدمات با قیمت اضافی بالا در ساختار تبادل کلا بین هر دو کشور تأکید کردند.
- 2.3. طرفین بر ضرورت تشدید کار برای جلب بانک ها و شرکت های بیمه هردو کشور (چه دولتی و چه خصوصی) به بازار های افغانستان و روسیه بمنظور حمایت از شرکت ها جهت اشتراک در داوطلبی ها در قلمرو هردو کشور اشاره کردند.
- 2.4. طرفین بر علاقمندی های متقابل در تهیه میکالیزم ها برای تمویل و بیمه خطرات شرکت های روسی که در افغانستان فعالیت دارند، اشاره میکنند، بطور مثال مدرن سازی فابریکه خاله سازی کابل.
- 2.5. طرفین همکاری مشترک مرکز تجاری برای ساختمان با افغانستان را و همکاری مشترک مرکز تجاری افغانستان در مسکو را برای کمک به انگشاف روابط با حلقهات تجاری افغانستان و روسیه و همچنان به تحقق پروژه های مشترک، مثبت ارزیابی میکنند.
- 2.6. طرفین بررسی موضوع امکانات افتتاح نمایندگی های اتاق های تجارت و صنایع هردو کشور را در روسیه و افغانستان مناسب میدانند که این مطلب یا موضوع فرصت میدهد تا موثرت همکاری های مشترک تجاری بین نماینده های جوامع روسیه و افغانستان بطور چشمگیر افزایش یابد.
- 2.7. طرفین توافق نمودند تا به تبادل اطلاعات در مورد داوطلبی ها در روسیه و افغانستان بپردازند.
- 2.8. با در نظر داشت فیصله های حکومت افغانستان که در 13 فبروری 2012 اتخاذ گردیده اند و همچنان در پروتوکول اولین جلسه کمیسیون در ماه مارچ 2012 درج گردیده است و طی دیدار با ملاقات روسای کمیسیون در نومبر 2012 (اعاده همکاری بلندتوق مکمل با شرکت سهامی "کنسرن سیز و شترانس" در چارچوب شرکت سهامی استراس) مورد تأیید قرار گرفته است، طرفین از فیصله وزارت تجارت و صنایع افغانستان مبنی بر جلسه عمومی سهم داران شرکت استراس در مسکو الی اخیر اکتوبر 2013 با اتخاذ فیصله نهائی مبنی بر اعاده حقوق قانونی شرکت (کنسرن سیز و شترانس) مورد تأیید قرار داده اند.
- 2.9. جانب روسیه از جانب افغانی تقاضا نمود تا درخواست روسیه مبنی بر برگذاری نمایشگاه عمومی جهانی (اکسپو 2020) در شهر اکتوبرینبورگ روسیه را مورد حمایت قرار بدهد. جانب افغانستان این درخواست روسیه را بررسی خواهد نمود.
- 2.10. طرفین بر آمادگی و علاقمندی شرکت سهامی «Vzrozhdenie» PO برای مطالعه فعال مهمترین پروژه های ملی و بین المللی در عرصه احداث زیرساخت برای راه ها در افغانستان مبتنی بر شرایط تجاری متقابل مفید اشاره کردند که تفاهم طرفین در رابطه به موضوع بودجه پروژه، طرق واضح تمویل و حل متع مشکلات امنیتی با استفاده از قوت های جانب افغانی را در نظر میگیرند.

9.2. جانب روسیه به اطلاع همکاران افغان خویش میرساند که شرکت سهامی «ژروبیژستروی» روسی در جولای ۲۰۱۳ منحنیت تأمین کننده وسایل و مقاطعه کار عمومی و طراح تحقق برنامه های ملل متحد « پروژه اداره سرحدات شمالی افغانستان (BOMNAF)» ، «برنامه ES-PROON برای مساعدت به اداره سرحدات (BOMKA)» (بازسازی و احیای مجدد سرحدات افغانستان - تاجیکستان)، و همچنین تطبیق برنامه جلوگیری و محو حادثات طبیعی در UNDP تغییر تخصص داده است. بناً این شرکت در برقراری همکاری های مشترک تجارتي با ادارات ذیربط افغانستان (وزارت امور داخله) جهت اشتراک در تحقق برنامه های متذکره اظهار علاقمندی میکند.

10.2. طرفین توافق نمودند تا با اتخاذ مساعی برای برطرفی موانع اداری و تخنیکی در تجارت و سرمایه گذاری متقابل و تسهیلات صدور ویزه برای سرمایه گذاران و تاجران افغان بپردازند.

3. همکاری در عرصه انرژی

باید نظر داشت اهمیت انکشاف بیشتر همکاری افغانستان - روسیه در عرصه انرژی، طرفین توافق نمودند تا گروپ کاری در عرصه انرژی را در چارچوب کمیسیون ایجاد نمایند.

بناً طرفین توافق نمودند تا ترکیب های بخش های ملی را تشکیل داده و الی اول نوامبر 2013 به تبادل ترکیب های گروپ کاری فوق الذکر از طریق مجاری دیپلماتیکی بپردازند.

طرفین توافق نمودند تا با تبادل معلومات مبنی بر محل و زمان برگزاری اولین جلسه گروپ کاری نیز از طریق مجاری دیپلماتیکی بپردازند.

3.1. در عرصه نفت و گاز :

3.1.1. طرفین بر آمادگی شرکت « گازپروم انترنیشنل » برای بررسی پیشنهادات مشخص جانب افغانی مبنی بر پروژه های آینده برای کشف، استخراج، پروسس و انتقال هایدروکاربن ها در قلمرو افغانستان اشاره میکنند.

3.1.2. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی « روس نفت » برای همکاری با شرکای افغانی در عرصه اکتشاف گازی و طیف های محصولات نفتی اشاره میکنند.

3.1.3. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی « روس نفت گاز » در طراحی، اکتشاف، ساختمان و بهره برداری سپردن پیل های نفت و پارک های ذخیره در افغانستان مطابق با قوانین ملی افغانستان و موازین بین المللی اشاره میکنند.

3.1.4. طرفین بر علاقمندی متقابل شرکت سهامی روسی « لورک ایل » و « گاز پروم نفت » در انکشاف تماس های مستقیم با ساختار های تجارتي افغانی و آخرین مصرف کنندگان محصولات نفتی، روغنیات و محصولات نفتی و کپیای اشاره میکنند. بناً برای ارتقای موثریت اقتصادی قرارداد ها، لازم است تا به طراحی نقشه های جدید لوژیستیکی توجه صورت گیرد.

3.1.5. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی « باش نفت » برای بررسی پیشنهادات جانب افغانی مبنی بر پروژه های آینده کشف، استخراج، پروسس و انتقال هایدروکاربن ها در قلمرو افغانستان اشاره کردند.

3.1.6. طرفین بر علاقمندی و آمادگی شرکت سهامی روسی دیناستیا (Dinastiya) برای همکاری با ساختار های تجارتي افغانستان در مورد موضوعات اکتشاف نفتی به بازار های افغانستان و انکشاف پروژه های لوژیستیکی اشاره میکنند.

3.1.7. شرکت سهامی روسی «SU-EnergoGrupp» در ارجاد تصدی مختلط برای طراحی، ساختمان، تولید تجهیزات در بخش های انرژی برق انرژی آبی، انرژی حرارتی و کامپلکس نفت و گاز و همچنین انکشاف و استخراج منابع زیرزمینی در قلمرو افغانستان مطابق با قوانین افغانی ابراز علاقمندی کرده است.

3.1.8. طرفین از علاقمندی و آمادگی شرکت «میوز پترولیم» (گروپ کمپنی های «SUMMA» در اکتشاف محصولات نفتی به افغانستان، منجمله در بر روسی مشترک را زیانت بدیل بر ای اکتشاف محصولات نفتی از طریق بحر با ترانزیت از طریق پاکستان با ساختار های تجارتي افغانستان استقبال میکنند.

3.1.9. طرفین موجودیت مشکلات در ترانزیت اموال منجمله محصولات نفتی از مسیر شمال از طریق قلمرو ازبکستان و علاقمندی در حل این مشکلات را بر رسمیت میباشاند.

بمنظور تنزیل قیمت انتقال محصولات نفتی در افغانستان، طرفین آمادگی متقابل خویش را تأیید نموده و برای حل این مشکل، منجمله در سطح عالی سیاسی مساعی بخرج میدهند.

جانب روسیه در رابطه به اقدامات اتخاذ شده برای حل این مشکل جانب افغانی را در جریان گذاشته است. جانب افغانی تصمیم خویش را مبنی بر حل این مشکل با رهبری ازبکستان مورد تأیید قرار داده است.

- 10.1.3. طرفین اتخاذ اقدامات فعال برای شکل‌گیری بازار مطمئن محصولات نفتی در افغانستان، منجمله برای تعیین استاندارد های کیفیت محصولات نفتی حد اقل قابل قبول برای بازار افغانستان که از خارج اكمال گردیده و با از مواد خاصی که توسط شرکت های روسی تولید میشوند، مناسب میدانند.
- 11.1.3. طرفین از تصمیم رهبری وزارت تجارت و صنایع افغانستان از مسکو در سپتمبر سال جاری بمنظور بحث مفصل روی موضوعات اكمالات محصولات مواد نفتی به افغانستان استقبال مینمایند.
- 12.1.3. جانب افغانستان به کمپنی های روسی به عنوان شرکا در عرصه اكمال محصولات نفتی به افغانستان توصیه مینماید تا ظرفیت شرکت های افغانی مانند کام گروپ، غضنفر گروپ، ماکوپول کومدیتیس، انتر امیا... ظرفیت آنها را مورد بررسی قرار بدهند.

2.3. در عرصه انرژی برق:

- 1.2.3. طرفین بر اهمیت تحقق پروژه بین المللی برای ایجاد سیستم انتقال برق از قرضستان و تاجیکستان به افغانستان پاکستان (CASA-1000) حمایت میکنند.
- 2.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی روسی «INTER RAO» برای بررسی موضوع اكمال و مایل اسابی و کمک برقی در پروژه های ساختمان و یا بازسازی منابع برق افغانستان با وزارت انرژی و آب افغانستان و شرکت دافغان برشنا اشاره نموده به شرکت «INTER RAO»، وزارت انرژی و آب افغانستان شرکت دافغانستان برشنا هدایت داده شود تا در کوتاه ترین فرصت ممکن نتایج مذاکرات را به روسای بخش های روسیه و افغانستان کمیسیون گزارش بدهند.
- 3.2.3. طرفین بر تطبیق قرارداد بازسازی و مدرن سازی بند برق نغز توسط شرکت سهامی روسی «تخنوپروم اکتیویرت» که در اگست ۲۰۰۶ با وزارت انرژی و آب افغانستان عقد گردیده بود، مطابق به مفاد قرارداد مطابق قوانین نافذ افغانستان اشاره میکنند.
- طرفین بر علاقمندی شرکت سهامی روسی «تخنوپروم اکتیویرت» در توسعه بیشتر همکاری ها در عرصه انرژی برق بخصوص در ساختمان ستیشن های برق آبی و حرارتی جدید و بازسازی ستیشن های موجود و همچنان ساختمان خطوط انتقال برق د افغانستان مطابق به قانون تدارکات افغانستان اشاره میکنند.
- 4.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی روسی «روس نفت گاز» جهت اشتراک در تحقق ماکمل پروژه ها در افغانستان، چارچوب دابوطبیعی های بین المللی و مطابق با قوانین ملی افغانستان و همچنان موازین بین المللی در بخش های ذیل اشاره میکنند:
 - ساختمان سیستم های انترگال کنترل، اداره و تامین امنیت واحد های انرژی و زیرساخت های شهری؛
 - طراحی اكمال و ساختمان شهرک های رهایشی برای متخصصین با همه زیرساخت های مربوطه؛
 - ساختمان و مدرنیزه کردن واحد های انرژی با ظرفیت های مختلف با شرایط مقاطعه کار دست اول.
- 5.2.3. طرفین بتوافق رسیدند تا بمنظور طرح پیشنهادات مبنی بر تطبیق تعهدات طرفین نظر به قرارداد های مربوط به تحقیق بیشتر ساختمان بندهای برق آبی کوچک، بامیان، غوربند، چمکنی توافق نمودند تا با ایجاد گروپ کاری بپردازند.
- 6.2.3. طرفین بر آمادگی شرکت سهامی «خاویل» (تصدی مختلط «Renova» GK و شرکت سهامی Russian Corporation nanotechnology) برای اشتراک در ساختمان دستگاه های مستقل برق دیزلی و اقلایی در افغانستان مطابق قوانین افغانستان اشاره میکنند.
- 7.2.3. شرکت سهامی سوانرگو گروپ (SU-EnergoGroup) علاقمندی خود را در ایجاد تصدی مشترک، بر ای طراحی، ساختمان تهیه و تولید تجهیزات در بخش های انرژی برق آبی و برق حرارتی مطابق به قوانین افغانستان اظهار نموده است.
- 8.2.3. جانب افغانستان از جانب روسیه تاتارستان نموده است تا جانب روسیه کمپنی نورمن را وادار بسازد تا به تعهدات خویش در رابطه به ساختمان بند برق آبی کوچک (مایکرو هایدل) در منطقه پرنده پنجشیر و اسعد اباد کنر بپردازد.

۴. همکاری در عرصه صنایع

- ۱.۴. شرکت سهامی «کمپنی اداره کننده - کارخانه مشترک انجن سازی» که یگانه مرکز با صلاحیت در عرصه انجن ساز برای توربین های گازی در روسیه میباشد، در انکشاف همکاری ها با شرکت های همکار افغانی در بخش اكمال تجهیزات برای توربین های گازی ستیشن های برق، به شمول سایکل بخاری-گازی، دستگاه های پمپ گاز و تجهیزات گازی تولید روسیه و همچنان بازسازی ستیشن های برق با توربین گازی و دستگاه های پمپ گاز اظهار

۲. جانب روسیه حاضر است تا امکانات اكمال طياره روسی (SSJ 100, An148-100, Tu-204, Il-76) به افغانستان را و همچنان هلیکوپتر های ملکی را برای مؤسسات دولتی و تجارتی افغانستان با ساختار های دولتی و خصوصی افغانستان مورد بررسی قرار بدهد. علاقمندی میکند.

۳. جانب افغانی در صورت علاقمندی میتواند پیشنهاد خود را برای پرزینتیشن تخنیک های روسیه انجام مشورت ها و مذاکرات ضروری به شرکت های سهامی روسی «گرپراسیون مشترک طیاره سازی» و «هلیکوپتر های روسیه» ارسال کند.

۴. طرفین حاضر اند مشترکاً با شرکت سهامی روسی «SOLLERS» موضوع تنظیم مراکز فروش و سرویس را جهت فروش و سرویس موتر های UAZ (جیب روسی) در افغانستان مورد بررسی قرار بدهند. همزمان این شرکت امکانات لجوئی جدید پارک موجود رسیلیط جیب روسی را به وزارت های دفاع و امور داخله همچنان وزارت صحت عامه افغانستان به بررسی بچورد. نتایج بررسی های اول سپتمبر 2014 در دسترس جانب افغانی قرار داده خواهد شد.

3. **همکاری در عرصه ترانسپورت :**

1. بنابر تقاضای جانب افغانستان، جانب فدراتیف روسیه موافقه نمود تا کاپی دیزاین و اسناد تخنیکی شماره 100 ساختار ها و تجهیزات انجیری آن را جهت بازسازی و حفظ و مراقبت شماره مذکوره در اسرع وقت بدسترس وزارت فرایند عامه افغانستان قرار دهد. در ارتباط موضوع متخصصین طرفین برای تفاهم بیشتر بحث و گفتگو خواهند نمود.

2. به منظور استفاده از تجارب و توانایی های فنی و تخنیکی بخش خصوصی فدراتیف روسیه، جانب افغانستان خواهان مجری و سهمگوری اعمال ترنپنی های خصوصی آن کشور در بخش های دیزاین، ساختار و حفظ و مراقبت شبکه های شرکت و راه آهن افغانستان مطابق به قوانین و مقررات جمهوری اسلامی افغانستان گردید.

3. جانب افغانستان تقاضا نمود تا کشور فدراتیف روسیه جهت عضویت راه آهن افغانستان در اتحادیه همکاری های بین خط راه آهن (OSJD) حمایت و همکاری همه جانبه نماید. جانب فدراتیف روسیه در زمینه وعده همکاری نمود.

4. طرفین موافقه نمودند تا در زمینه فراهم نمودن تسهیلات ترانزیتی و گمرکی در بخش انتقالات از طریق راه آهن تلاش و همکاری نمایند.

5. جانب افغانستان از جانب روسیه تقاضا نمود تا در عرصه ساختار، تجهیز و شویول مرکز تعلیمی برای تربیه کارگران و ملکی راه آهن افغانستان همچنان در اختیار قرار دادن مواد درسی و میتودیکی کمک و مساعدت نماید. جانب روسیه موضوع را بر رسی نموده و در این زمینه از مجاری دیپلماتیک جانب افغانستان را آگاه خواهد نمود.

6. جانب افغانستان از جانب روسیه تقاضا نمود تا در بخش تهیه اوکوموتیف های دیزلی و تجهیزات حفظ و مراقبت راه آهن افغانستان کمک مالی نماید. جانب روسیه موضوع را بر رسی نموده و در این زمینه از مجاری دیپلماتیک جانب افغانستان را آگاه خواهد نمود.

7. جانبین فعالیت کمپنی کاماز روسی از طریق دیار محلی آن (امدن تسیم لاند) در افغانستان را در عرصه فروش و نایط و پرزه جات کاماز قاعده بنشر انرژی نمودند به موارد ذیل موافقت نمودند:

از کار روسی

7.5 کمپنی کاماز روسی به اساس معلومات وزارت ترانسپورت افغانستان راجع به تعداد و نایط کاماز، سال تولید و وضعیت تخنیکی و نایط در ایجاد مراکز خدمات تخنیکی به وزارت ترانسپورت افغانستان همکاری بدهاید.

8.5 کمپنی کاماز روسی کمپنی های ترانسپورتی را جهت ایجاد یک شرکت مشترک با بررسی با تصدی کاماز افغانستان تشویق میساید. در صورت علاقمندی شرکت های ترانسپورتی روسی ویا غیر روسی موضوع را به اطلاع تصدی کاماز افغانستان میرساند.

9.5 در صورت نیاز جانب افغانی، کمپنی کاماز روسی آماده است تا متخصصین خویش را جهت تربیت و آموزش پرسونل تصدی کاماز به افغانستان اعزام بدارد.

10.5 طرفین روسی ایجاد یک گروه کاری ترانسپورتی توافق و تهد نمودند که در مدت سه ماه اعضای این گروه را تعیین از طریق مجاری دیپلماتیک به اطلاع یکدیگر برساند.

11.5 طرفین باخرمندی بر افتتاح تصدی خصوصی در افغانستان توسط شرکت GK Vozrozhdenie و دفتر کاری در کابل و همچنان تصدی مشترک با شرکت افغانی اشاره میکنند.

ب- در بخش معارف:

1. باز سازی و تجهیز تکنیک های مسلکی که قبلاً به کمک اتحاد شوروی اعزام و فعالیت داشت.
2. طرفین توافق نمودند تا گروه کاری برای همکاری در عرصه تعلیم و تربیه و علوم ایجاد کرده و به وزارت تعلیم و تربیه و علوم روسیه و تعلیم و تربیه افغانستان هدایت داده شود تا موضوع امضای یادداشت تفاهمی بین ادارات در مورد تفاهم در عرصه تعلیم و تربیه و علوم را به بررسی بگیرند. بدین طرفین توافق نمودند تا ترکیب بخش های ملی را تشکیل داده و در مدت االی اول نوامبر 2013 به تبادل ترکیب های گروه کاری متذکره از طریق مجاری دیپلماتیک بپردازند.

د- در عرصه اطلاعات فرهنگ و توریزم:

3. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد مینماید تا ج. فدراتیف روسیه در بخش نشریات، رادیو، تلویزیون، روزنامه ها همکاری نماید.
4. جانب فدراتیف روسیه در تربیه کادر های جوان بخش همکاری مینماید.
5. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد کرد تا دولت فدراتیف روسیه در عرصه سیاحت و تقویه امنیتیت جدید توریزم افغانستان کمک و همکاری نماید.
6. فدراتیف روسیه در تربیه کارمندان بخش گردشگری و سیاحت افغانستان کمک میکند.
7. کشور فدراتیف روسیه در بخش فرهنگ خصوصاً در عرصه تربیه پرسونل مسلکی، باستانشناسی، حفظ آثار تاریخی، ارفیق، ملی، کتابخانه ها و موزیم آماده گی خویش را اعلام میدارد.
8. وزارت اطلاعات و فرهنگ افغانستان پیشنهاد کرد تا کار باقرمانده سفیران کابلکس رادیو تلویزیون ملی افغانستان که در زمان شوروی سابق 60% کار آن انجام یافته همکاری نماید.

1- بخش زراعت:

- توافقات اولین جلسه کمیسیون مشترک بین الحکومتی جمهوری اسلامی افغانستان و فدراسیون روسیه در بخش های ذیل تطبیق و تسریع گردد:
9. امکالات مجموعه از سیستم های آبیاری قطره ای و تکنیک آبیاری به افغانستان.
10. همکاری در تهیه نقشه های پلانگذاری ساحوی برای پروژه های اصلاحات زمین، آبیاری و اقتصاد آب.
11. مطالعه منابع های پرولیک افغانستان برای استفاده بعدی منابع آبی کشور بمنظور آبیاری و تنظیم آب از سوی متخصصین سازدگان های علمی روسیه.
12. طراحی پروژه های تکنیکی و کمک در امر پروژه های اصلاح زمین و آب.
13. طرح و ایجاد زیر بناهای آبیاری.
14. عصری سازی سکور زراعت.
15. اشتراک سکور خصوصی روسی در ایجاد مراکز ارژستیک (پرومیس و بسته بندی) در قلمرو افغانستان برای صادرات محصولات زراعتی افغانستان.
16. عصری سازی سیلوها و ایجاد سیار های جدید.
17. طرفین آماده اند تا همکاری های متقابل مفید را در عرصه زراعت از طریق معرفی تکنالوژی های جدید توسعه بخشند.
18. طرفین در عرصه مالداری بخصوص در اصلاح نسل و انتقال حیوانات نسلی همکاری خواهند نمود.
19. شرکت های روسی حاضرند محصولات زراعتی را به بازار های افغانستان عرضه نمایند.
- ج- بخش صحت عامه:
20. جابین همکاری در جنبه های برای شرکت در پیشرفت همیونگی هر دو کشور در بخش صحت اعلام میدارد.
21. جانبین در عرصه خدمات صحتی و ادویه همکاری مینمایند.
22. ایجاد شفاخانه افغان- روسیه بخاطر بدل کمک های طبیی به متضررین حالات اضطرابی ناشی از آفات طبیی.
23. فراهم آوری زمینه میتودیک کادری، تشکیلاتی و علمی به خاطر ایجاد عرضه خدمات طبیی در حالات اضطرابی.
24. ارائه خدمات مشورتی مسلکی در رابطه به شفاخانه های سیار.
25. تبادل مریضان افغانی.
26. تربیه دوکتوران، متخصصین طبیی، نرسها در بخش مدیریت مراقبت های جدی شفاخانه نی و انجنیران بخاطر ترمیم، حفظ و مراقبت وسایل طبیی، پلانگذاری و صحت محیطی.

27. ایجاد توأمیت میان دوشفاخانه در افغانستان و دو شفاخانه فدراتیف روسیه بمنظور همکاری ها در بخش های کلینیکی ، تربیه تحقیقاتی و تداوی از راه دور.
28. اعمار ده مرکز صحنی اساسی و جامع در ولایت کابل.
29. جایین علاقمندی مشترک اعضای انجمن مولدین محصولات دوانی (اېف) فدراتیف روسیه را در انکشاف همکاری با انجمن توريد کنند گان محصولات فارمسی افغانستان بمنظور تهیه اقلام باکیفیت عالی محصولات دوانی ، تخذیک طبی و محصولات برای مصارف طبی ابراز، مینمایند.

در بخش مبارزه علیه تولید و قاچاق مواد مخدر:

طرفین همکاریهای دوجانبه فدراتیف روسیه و افغانستان را با در نظر داشت کنفرانس مشکل مواد مخدر افغانستان که به تاریخ 5 جون 2013 در شهر ماسکو دایر گردیده بود و در آن محترم رئیس جمهور فدراتیف روسیه و رئیس اداره فدرال کنترول مواد مخدر فدراتیف روسیه نیز به مشکل مواد مخدر افغانستان تاکید داشتند و این مبارزه را نه تنها از طریق تنفیذ قانون بلکه از طریق کمک به دهقانان یا بدیل معشیت ، ارتقای ظرفیت پولیس مبارزه با مواد مخدر ، آگاهی دهی مواد مخدر ، تداوی معتادان، مصروفیت سالم و آشنهال زانی بخصوص در ولایات افغانستان خاطر نشان نمودند.

در مورد جلسه بعدی

طرفین به توافق رسیدند که سومین جلسه کمیسیون در سال ۲۰۱۴ در مسکو برگزار گردد. زمان و محل مشخص برگزاری جلسه از طریق مجاری دیپلماتیکی مساعدت خواهد شد.

این پروتوکول در دو نسخه اصلی به زبان های دری و روسی به تاریخ 12 ماه سنبله سال ۱۳۹۲ مصادف با 3 سپتمبر ۲۰۱۳ در کابل به امضاء رسید. هر دو متن پروتوکول از اعتبار مساوی برخوردار میباشد.

از جانب روسیه
یوری مییندورین
مبعین
وزارت انرژی روسیه



محل امضاء

از جانب افغانستان
عبدالهادی ارغندیوال
وزیر
اقتصاد افغانستان



محل امضاء